

Vážený pan

Mgr. Martin Krušina

jednatel

Nemocnice Kadaň s.r.o.

Golovinova 1559, 432 01 Kadaň

26. září 2024

JPC/DAT

Smluvní podmínky poskytování právních služeb

Vážený pane doktore,

v návaznosti na naše setkání a diskusi si Vám dovoluujeme předložit smluvní podmínky poskytování právních služeb pro společnost Nemocnice Kadaň s.r.o., se sídlem Golovinova 1559, 432 01 Kadaň, identifikační číslo 254 79 300, zapsanou v obchodním rejstříku sp. zn. C 20011 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem Městského soudu v Praze („Vy“, „**Vaše společnost**“ nebo „**Objednatel**“).

Na společnost Deloitte Legal s.r.o., advokátní kancelář, se sídlem Italská 2581/67, 120 00 Praha 2, Česká republika, identifikační číslo 29055130, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 163302, je dále také odkazováno jako na „**Deloitte Legal**“, „**nás**“, nebo „**naši společnost**“. Na Deloitte Legal a Objednatele je dále také odkazováno jako na „**Smluvní strany**“.

1. Zadání

- 1.1 S ohledem na změnu vedení Vaší společnosti Vás čeká řešení komplexních právních otázek, a to zejména avšak ne výlučně, v oblasti pracovního práva, interního Compliance and firemního governance, smluvní agendy, problematiky veřejných zakázek a další.

2. Rozsah služeb

- 2.1 S ohledem na výše uvedené jsme připraveni Vám poskytnout komplexní právní podporu, a to zcela na základě Vašich aktuálních potřeb a požadavků, a to na základě vzájemné ad hoc domluvy.
- 2.2 Dále budeme Vaší společnosti poskytovat další právní služby dle jejích aktuálních požadavků a potřeb, a to na základě jednotlivých dílčích objednávek či nově sjednaného rozsahu poskytovaných právních služeb, pokud jej bude možno předem specificky určit.

3. Odměna za právní služby

- 3.1 Smluvní odměna za právní služby bude vypočtena na základě našich hodinových sazeb uvedených v odstavci 3.2 těchto smluvních podmínek a času, který vynaložíme při řešení dané záležitosti, včetně příprav, zpracování zpráv a případných řešení právních otázek souvisejících s danou záležitostí (pokud budou v daném případě nezbytná).
- 3.2 Hodinové sazby za naše právní služby jsou pravidelně revidovány dle odstavce 3.3 níže. V současné době tyto sazby činí:

Jednotná hodinová sazba	CZK [obchodní tajemství]
Preferenční jednotná hodinová sazba v případě odebrání služeb přesahující objem 50 hodin v daném kalendářním měsíci	CZK [obchodní tajemství]

- 3.3 Jsme oprávněni vždy nejčastěji jednou ročně zvyšovat výše uvedené hodinové sazby o průměrnou roční míru inflace vyjádřenou přírůstkem průměrného indexu spotřebitelských cen vyhlášenou Českým statistickým úřadem za skončený kalendářní rok. Zvýšení hodinových sazeb Vám oznámíme do 15. února po skončeném kalendářním roce a bude účinné od 1. března po doručení tohoto oznámení, aniž by bylo potřeba uzavřít dodatek k těmto smluvním podmínkám. Nevyužijeme-li tohoto práva v určitém roce, můžeme příslušnou míru inflace zahrnout do jakéhokoliv následujícího zvýšení hodinových sazeb dle tohoto odstavce.
- 3.4 Pokud bude možno určit předem rozsah dalších právních služeb neobsažených ve výše uvedeném rozsahu, je možno pro takovéto další služby dohodnout též pevně stanovenou smluvní odměnu místo odměny vypočtené dle hodinových sazeb. Pokud mezi námi a Vámi nebude shoda ohledně výpočtu odměny dle výše uvedených ujednání o smluvní odměně, jsme namísto dle nich určené smluvní odměny oprávněni dle své volby vyúčtovat Vám mimosmluvní odměnu stanovenou na základě vyhlášky Ministerstva spravedlnosti ČR č. 177/1996 Sb. v platném znění (tzv. advokátní tarif).
- 3.5 Smluvní odměny nezahrnují výdaje vynaložené v souvislosti s poskytováním našich služeb (jako např. soudní poplatky, notářské poplatky, náklady na ověřené překlady dokumentů, cestovní

výdaje, výdaje za ubytování, kurýrní služby, poplatky za zveřejnění oznámení, telefonní hovory a kopírování apod.), které budou námi hrazeny a následně Vám přeúčtovány. Jelikož příprava detailní kalkulace nákladů na telekomunikační prostředky, souvisejících nákladů digitální komunikace a nákladů na administrativu, tisk a kopírování by byla administrativně a časově náročná, budeme oprávněni účtovat částku odpovídající 5 % z odměny za příslušné právní služby jako náhradu takových výdajů. Budeme-li předpokládat, že výdaje uvedené v tomto odstavci budou představovat významnou část našich faktur, požádáme Vás předem o jejich schválení.

- 3.6 Faktury budeme vystavovat typicky měsíčně, ledaže v rámci daného období anebo fáze projektu dojde k tak omezenému poskytnutí právních služeb, že bude vhodné vystavit fakturu za právní služby až po delším časovém období. Ke smluvní odměně bude připočtena příslušná daň z přidané hodnoty (v případě, že tak stanoví zákon o dani z přidané hodnoty¹). Z hlediska uplatňování DPH budeme považovat poskytování našich služeb za soustavnou činnost, přičemž činnosti specifikované v jednotlivých vystavených fakturách budou představovat dílčí plnění poskytnutých služeb. Každé dílčí plnění bude považováno za uskutečněné dnem vystavení příslušné faktury. Pro usnadnění platby dané faktury Vám můžeme zaslat elektronickou kopii faktury navíc k jejímu doručení poštou. Naše faktury jsou splatné do třiceti (30) dnů od jejich vystavení. K fakturovaným částkám, které nejsou řádně a včas uhrazeny, si vyhrazujeme právo účtovat úrok z prodlení v sazbě 1,5 % měsíčně.
- 3.7 Jako klientovi, jehož pokyny se budeme řídit, budeme Vaší společnosti vystavovat faktury i v případě, pokud by měly být hrazeny třetí stranou. Jestliže budete požadovat, abychom vystavili fakturu na třetí stranu, učiníme tak v případě uzavření písemné smlouvy mezi námi a takovouto třetí stranou, přičemž zůstanete nadále odpovědni za úhradu našich faktur.

4. Profesionální standardy

- 4.1 Právní služby budeme Vaší společnosti poskytovat v souladu s naším chápáním správného výkladu práva a současné právní praxe. Dle právních předpisů upravujících výkon naší profese nejsme oprávněni bez Vašeho souhlasu ověřovat pravdivost nebo úplnost skutkových informací, které nám sdělíte při poskytování právních služeb, proto budeme spoléhat na správnost a úplnost informací a dokumentů, které od Vás obdržíme. Pokud Vás budeme zastupovat v soudním, rozhodčím či správním řízení, máte povinnost nám sdělit Vám známé informace o možnosti, že by vůči předloženým důkazům mohlo být namítnuto, že jsou padělané anebo pozměněné, a pro takový případ s námi projednat vhodný postup; bez tohoto upozornění neodpovídáme za věcnou správnost a autentičnost důkazů, které podle Vašeho pokynu předložíme. V souladu s doporučením České advokátní komory upozorňujeme, že předložením padělaného nebo pozměněného důkazního prostředku v soudním či obdobném řízení se můžete dopustit trestného činu maření spravedlnosti.² Vaše společnost bude odpovídat za oznámení všech změn týkajících se již poskytnutých informací a dokumentů.
- 4.2 V souladu s právními předpisy upravujícími výkon naší profese nebudeme vázáni instrukcemi Vaší společnosti, které nebudou v souladu s právem a/nebo stavovskými předpisy České advokátní komory.

¹ Zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů.

² § 347a zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

5. Omezení odpovědnosti

- 5.1 Při dodržení ustanovení zákona o advokacii a dalších právních předpisů naše odpovědnost za veškerou majetkovou a nemajetkovou újmu (ať již např. za skutečnou škodu, ušlý zisk či vynaložené náklady v souvislosti s poskytovanými službami) nepřesáhne částku odpovídající pětinásobku fakturované odměny za příslušnou službu, nebude však nikdy vyšší než 250 000 eur. Souhlasíte, že naše odměna byla stanovena s ohledem na omezení odpovědnosti dle ustanovení předchozí věty.
- 5.2 Jakýkoliv Váš nárok v souvislosti s těmito smluvními podmínkami může být vznesen pouze vůči naší společnosti, tzn. nikoliv vůči našim společníkům, advokátům, zaměstnancům a spolupracujícím osobám či jiným členům Deloitte³. V této souvislosti souhlasíte, že s výjimkou naší společnosti, členové Deloitte vůči Vám nenesou jakoukoliv odpovědnost za služby, které jsou nebo budou poskytovány dle těchto smluvních podmínek. Proto souhlasíte, že žádný z členů Deloitte (vyjma naší společnosti) vůči Vám nemá jakýkoli závazek, nevznesete žádný nárok a nezhájíte soudní, rozhodčí či jiné obdobné řízení proti jakémukoli členovi Deloitte (vyjma naší společnosti) v souvislosti s těmito smluvními podmínkami a zajistíte, že ani jiný subjekt s Vaší společností propojený, který není stranou těchto smluvních podmínek, takový nárok nevznesou či takové řízení nezhájí.
- 5.3 Zavazujete se vyvinout veškeré úsilí k tomu, aby nebyly naší společnosti ani jinému členu Deloitte způsobeny škody, a odškodnit naši společnost a jakéhokoli jiného člena Deloitte v případě, že v souvislosti se službami bude vznesen jakýkoliv nárok třetí strany, s výjimkou případů, kde dle pravomocného soudního rozhodnutí takové nároky vyplývají z úmyslného porušení právní povinnosti naší společností nebo jakýmkoliv jiným členem Deloitte, popř. jeho subdodavatelem.

6. Poskytování informací

- 6.1 Pro poskytování právních služeb považujeme za velmi důležitou vzájemnou fungující komunikaci mezi oběma Smluvními stranami. [xxx] by měla být považována za hlavní kontaktní osobu při poskytování našich služeb Vaší společností. Pokud nebude dohodnuto jinak, budeme předpokládat, že Vy bude hlavní kontaktní osobou z Vaší strany.
- 6.2 Jakýkoliv požadavek změny rozsahu poskytovaných služeb či objednávka dalších právních služeb musí být učiněny a odsouhlaseny formou dopisu, e-mailu či faxu.
- 6.3 Jakékoliv ústní rady, návrhy zpráv nebo zápisy z jednání, které Vám případně poskytneme, nebudou naší definitivní právní radou, stanoviskem ani závěrem. Definitivní právní rada, stanovisko nebo závěr budou obsaženy výhradně v našem konečném písemném vyjádření.
- 6.4 Poskytnete-li nám Vaše faxové spojení či adresu elektronické pošty, předpokládáme (pokud nám neoznámíte opak), že souhlasíte s využitím těchto prostředků při naší vzájemné komunikaci a že považujete tento způsob převodu informací za dostatečně bezpečný a důvěrný s ohledem na ochranu Vašich zájmů a že zajistíte ochranu integrity dat (např. antivirovou ochranu). Budeme

³ Členové Deloitte znamená Deloitte Touche Tohmatsu Limited („DTTL“), britskou společnost s ručením omezeným, síť jejích členských firem a jejich dceřiných a přidružených společností, jejich předchůdce, nástupce a nabyvatele jejich práv a všechny partnery, vedoucí pracovníky, členy, vlastníky, ředitele, zaměstnance, subdodavatele a zástupce všech těchto subjektů. Každá členská firma DTTL je samostatná a nezávislá právní entita působící pod názvy „Deloitte“, „Deloitte & Touche“, „Deloitte Touche Tohmatsu“ nebo pod jinými podobnými jmény. DTTL ani jakákoliv jiná členská firma DTTL vyjma, je-li tak výslovně uvedeno v těchto smluvních podmínkách, nenesou žádnou odpovědnost za jednání či opomenutí ostatních členů Deloitte.

oprávnění použít toto faxové spojení či adresu elektronické pošty nejenom v souvislosti s poskytovanými právními službami, ale také za účelem zasílání obchodních sdělení týkajících se nabídek dalších služeb, pokud toto neodmítnete.

7. Důvěrnost informací

7.1 Veškeré Vámi poskytnuté informace, které označíte za důvěrné, budeme vždy uchovávat v tajnosti a zajistíme, aby naši zaměstnanci či spolupracující osoby činily taktéž, pokud Vaše společnost nebo příslušné právní předpisy nestanoví jinak. Povinnost mlčenlivosti se při zachování souladu s předpisy upravujícími poskytování právních služeb nebude vztahovat na informace, které se staly obecně známými, které jsme sami vytvořili bez ohledu na Vámi poskytnuté informace, na informace sdělené třetí stranou, jež nemá povinnost mlčenlivosti ohledně takových informací a informace, které jsme v souladu s platnými právními předpisy povinni poskytnout státním či správním orgánům. V souladu s Vaším případným požadavkem bude součástí nebo přílohou našich daňových dokladů popis poskytnutých právních služeb odpovídající fakturované odměně. Souhlasíte s tím, že získané informace mohou být sdíleny s jinými Vašimi odbornými poradci spolupracujícími na řešení předmětné záležitosti a též s členy Deloitte, pokud je to nutné v souvislosti s poskytnutím právních služeb, případně s dalšími osobami Vámi určenými. Rovněž souhlasíte s uvedením krátkého popisu služeb poskytnutých na základě těchto smluvních podmínek a údaje týkajícího se přibližné hodnoty transakce či jiné záležitosti, ve které byly poskytnuty služby, společně s obchodní firmou Vaší společnosti a/nebo Vaší mateřské společnosti a jejich logy, ochrannými známkami a/nebo ostatními obchodními označeními jako referencemi pro kterékoliv člena Deloitte, zejména za účelem prokázání jejich praxe. Objednatel prohlašuje, že získal od mateřské společnosti souhlas se zveřejněním podle předchozí věty. Pokud by se prohlášení ukázalo jako nepravdivé, Objednatel Deloitte Legal odškodní podle odstavce 5.3. těchto smluvních podmínek. Rovněž Vás můžeme požádat o poskytnutí specifického písemného souhlasu ohledně poskytnutých služeb.

7.2 Naše právní služby budou určeny pouze Vaší společnosti a příslušné výstupy nesmí být poskytnuty jiné osobě bez našeho výslovného souhlasu; toto nemá vliv na případné plnění zákonné povinnosti Vaší společnosti popř. Vašich jiných poradců zpřístupnit výstupy našich právních služeb či informace o nich jiné straně, zejména příslušným správním orgánům. Neponeseme odpovědnost za použití či spoléhání se na výstupy použité jakoukoli jinou stranou či pro jakýkoli jiný účel, než bylo námi výslovně schváleno. [Citování, odkazy či rozšiřování výstupů není možné bez předchozího písemného souhlasu Deloitte Legal a podepsání dopisu o vyloučení odpovědnosti (tzv. „hold harmless letter“) příjemcem výstupů a/nebo Vámi. V případě, kdy „hold harmless letter“ podepisuje příjemce výstupů, je pouze Vaší odpovědností obdržet jeho podepsanou kopii předtím, než poskytnete výstupy jakékoliv třetí straně. V případech, kdy byly výstupy Deloitte Legal poskytnuty třetí stranám bez „hold harmless letter“, zavazujete se odškodnit Deloitte Legal a členy Deloitte za jakékoliv nároky vznesené třetími stranami na základě poskytnutí výstupů. V každém případě musí být výstupy Deloitte Legal reprodukovány v úplné podobě včetně všech omezení odpovědnosti.]

8. Ochrana Osobních údajů

8.1 Definice:

“Správce” označuje správce nebo správce údajů (jak je definován Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů).

“Právní předpisy v oblasti ochrany osobních údajů”	označuje následující právní předpisy v rozsahu, v jakém se v příslušném okamžiku aplikují: (a) vnitrostátní právní předpisy implementující Směrnici 2002/58/ES o soukromí a elektronických komunikacích; (b) Obecné nařízení o ochraně osobních údajů ((EU) 2016/679) a (c) jakékoliv další vnitrostátní právní předpisy týkající se ochrany osobních údajů.
“Osobní údaje”	označují jakékoliv osobní údaje (jak jsou definovány Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů), kterou jsou zpracovávány v rámci poskytování služeb nebo v souvislosti s poskytováním služeb.
“Zpracovatel”	označuje zpracovatele údajů nebo zpracovatele (jak je definován Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů).
“Příjemce”	označuje fyzickou nebo právnickou osobu, orgán veřejné moci, agenturu nebo jiný subjekt, jemuž jsou osobní údaje poskytnuty (jak je dále definován Právními předpisy v oblasti ochrany osobních údajů).

8.2 Informace o zpracování Osobních údajů

8.2.1 Smluvní strany berou na vědomí, že Osobní údaje poskytnuté Objednatelem, jeho personálem či zástupci budou zpracovány společností Deloitte Legal jakožto Správcem pro následující účely, resp. v souvislosti s následujícím: (i) poskytnutí služeb; (ii) zajištění souladu s příslušnými právními, regulatorními nebo profesními požadavky; (iii) řešení požadavků nebo komunikací od příslušných orgánů; (iv) administrace smluv, finanční účetnictví, soulad s interními předpisy, analýza rizik, a vztahy s klienty; (v) využití systémů a aplikací (hostovaných nebo interních) pro služby informačních technologií a informačních systémů (dále jen „Účely“).

Pro výše uvedené Účely mohou být Osobní údaje zpřístupněny/předány Příjemcům Osobních údajů (včetně Správců a Zpracovatelů osobních údajů), a mohou být těmito Příjemci zpracovány, jak je uvedeno v Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů.

8.2.2 Odstavec 8.2.1 je jen shrnutím Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů, jehož celé znění je k dispozici zde: <https://www2.deloitte.com/ce/en/pages/about-deloitte/articles/deloitte-ce-privacy-statement-for-clients.html> („**Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů**“). Jestliže to nevyžaduje nepřiměřené úsilí, Objednatel zajistí, aby byly subjekty údajů (jeho příslušní zaměstnanci, zástupci, dodavatelé a klienti) informovány o Prohlášení Deloitte o ochraně osobních údajů.

8.2.3 Uchování údajů: dokumentace související se zakázkou, včetně Osobních údajů, bude uchovávána po dobu 10 let od ukončení smluvního vztahu či po dobu, kterou vyžadují příslušné právní předpisy proti legalizaci výnosů z trestné činnosti či jakékoliv jiné platné zákony a právní předpisy.

8.3 Každá Smluvní strana musí při zpracování Osobních údajů dodržovat Právní předpisy v oblasti ochrany osobních údajů.

9. Střet zájmů

9.1 I přes striktní dodržování právních předpisů a interních postupů ohledně střetu zájmů nelze plně zaručit, že předem identifikujeme všechny případy potenciálního střetu zájmů, zejména pak v situacích, kdy není zcela zřejmé, co konkrétně je ze strany daného klienta za střet zájmů

považováno. Pokud Vám jsou či budou známy okolnosti, které mohou v souvislosti s poskytováním našich služeb vést ke střetu zájmů, žádáme Vás, abyste nás o nich neprodleně informovali. V případě, že taková situace nastane, projednáme s Vámi stav a dosavadní vývoj záležitostí a dohodneme další vhodný postup. Za určitých okolností může dojít k tomu, že s ohledem na ochranu Vašich zájmů budeme nuceni ukončit poskytování našich právních služeb Vaší společnosti.

- 9.2 Na základě předpisů týkajících se nezávislosti auditora může dojít k situaci, kdy Vaše společnost nebude moci využívat našich právních služeb jakožto služeb poskytovaných advokátní kanceláří přidruženou k Deloitte, popřípadě může být možnost poskytování našich služeb Vaší společnosti omezena. Pokud takováto situace nastane, žádáme Vás, abyste nás o ní neprodleně informovali proto, abychom mohli společně přijmout vhodná opatření v souladu s příslušnými právními předpisy.

10. Právní úprava proti legalizaci výnosů z trestné činnosti

- 10.1 V souladu s příslušnou právní úpravou proti legalizaci výnosů z trestné činnosti⁴ můžeme mít jako poskytovatel právních služeb povinnost provést identifikaci zástupce a statutárního orgánu Vaší společnosti. V takovém případě Vás požádáme o spolupráci při plnění této zákonné povinnosti, a to o vyplnění formuláře, jež Vám zašleme, a potvrzení správnosti vyplněných údajů připojením podpisu statutárního orgánu nebo oprávněného zástupce.

11. Ukončení smluvních podmínek

- 11.1 Smluvní vztah vzniklý na základě těchto smluvních podmínek bude skončen dohodou či doručením písemné výpovědi bez výpovědní doby kteroukoliv ze Smluvních stran druhé Smluvní straně. Nebudeme-li instruováni jinak, musíme (v souladu s právní úpravou výkonu naší profese) pro zajištění ochrany zájmů Vaší společnosti zajistit za Vaší společnost všechny urgentní záležitosti v průběhu patnácti dnů po skončení tohoto smluvního vztahu.
- 11.2 V případě skončení smluvního vztahu Vaše společnost uhradí smluvní odměnu a veškeré výdaje vzniklé v souvislosti s poskytováním našich právních služeb na základě těchto smluvních podmínek.
- 11.3 Ustanovení týkající se důvěrnosti a mlčenlivosti, odpovědnosti a rozhodného práva a soudní pravomoci zůstávají v účinnosti bez ohledu na ukončení účinnosti těchto smluvních podmínek či skončení poskytování našich služeb.

12. Rozhodné právo a soudní pravomoc

- 12.1 Smluvní vztah založený na základě těchto smluvních podmínek se bude řídit českým právem.
- 12.2 Jakýkoliv spor vzniklý v souvislosti s těmito smluvními podmínkami a/nebo dalšími souvisejícími dohodami bude spadat do soudní pravomoci českého soudu místně příslušného dle sídla naší společnosti.

⁴ Zejména zákon č. 253/2008 Sb., o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu, ve znění pozdějších předpisů.

13. Účinnost smluvních podmínek

- 13.1 Tyto smluvní podmínky se budou na poskytování právních služeb vztahovat s účinností od data jejich písemného přijetí nebo (pokud tato skutečnost nastane dříve) ode dne zahájení poskytování právních služeb - v takovém případě se písemné přijetí těchto smluvních podmínek považuje za potvrzení jejich ústního přijetí k datu zahájení poskytování právních služeb.
- 13.2 Tyto smluvní podmínky se budou vztahovat jak na právní služby poskytované v souvislosti s výše uvedeným zadáním, tak na jakékoliv další právní služby poskytované Vaší společností v budoucnu, pokud nebude dohodnuto jinak.
- 13.3 Tyto smluvní podmínky mohou být změněny nebo nahrazeny pouze písemnou dohodou, při zachování možnosti změny rozsahu poskytovaných služeb a dalších specifikací formami stanovenými v těchto smluvních podmínkách. Tímto vylučujeme přijetí těchto smluvních podmínek s dodatkem nebo odchylkou.
- 13.4 Tyto smluvní podmínky nahrazují veškeré případné předchozí verze smluvních podmínek a platí bez ohledu na obsah jakékoliv dřívější jiné nabídky či podobného dokumentu.

14. Přijetí smluvních podmínek

- 14.1 Pokud souhlasíte s výše uvedenými smluvními podmínkami, podepište, prosím, dva stejnopisy tohoto dokumentu a zašlete je zpět na výše uvedenou adresu.

Budete-li mít jakékoliv dotazy k těmto smluvním podmínkám, kontaktujte mě, prosím, na telefonním čísle 246 042 500.

S pozdravem

Za Deloitte Legal s.r.o., advokátní kancelář

JUDr. Martin Bohuslav, jednatel

Přijímáme smluvní podmínky uvedené výše.

Datum:

.....
Za Nemocnice Kadaň s.r.o.

Mgr. Martin Krušina, jednatel

.....
Uved'te, prosím, celé jméno a funkci hůlkovým písmem